

# L'ÉCRITURE

---

© PATRICK SÉRIOT

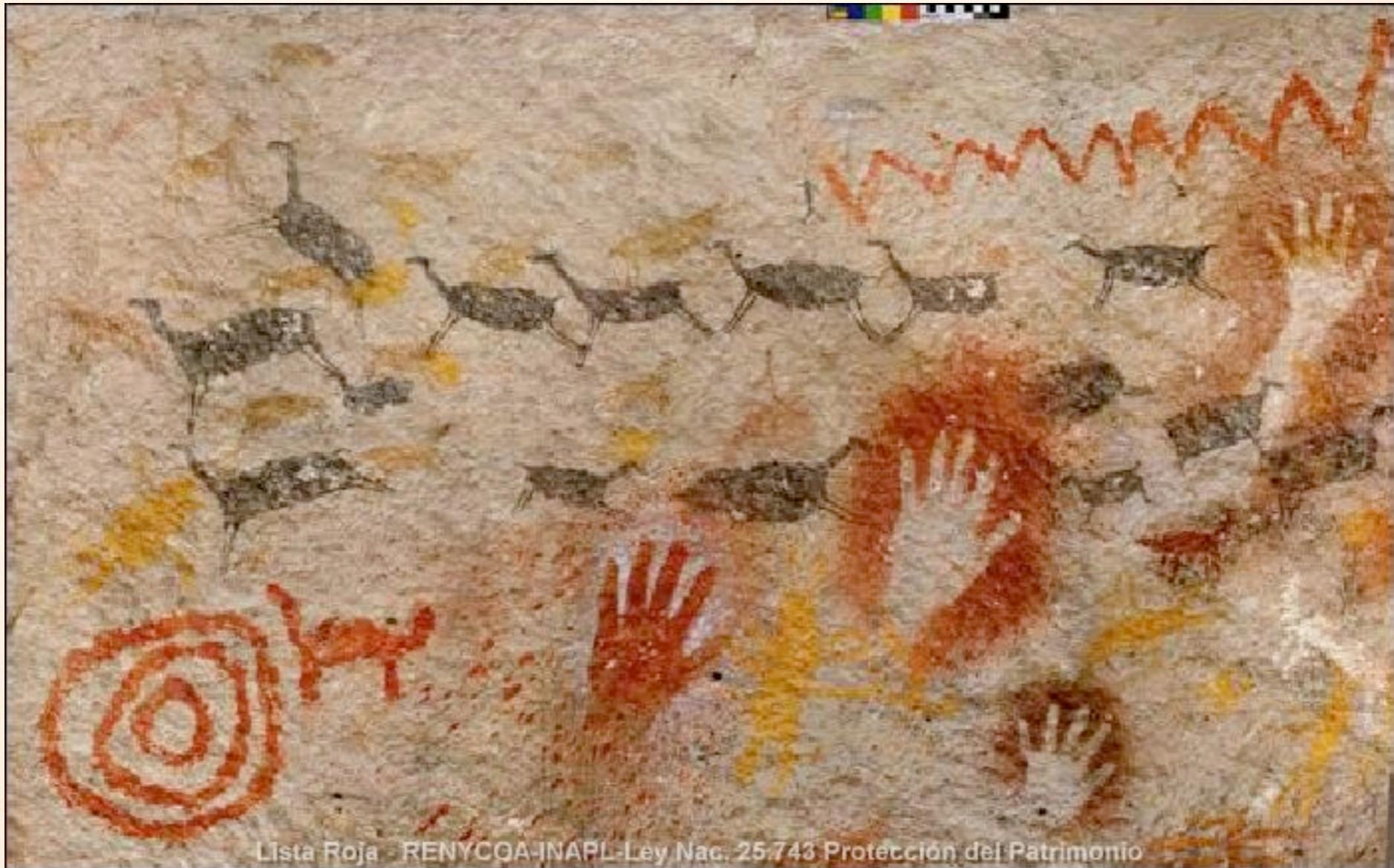
# I/ PICTOGRAMMES



Bohulän (Suède), âge du bronze (1800-500 av. J.C.)

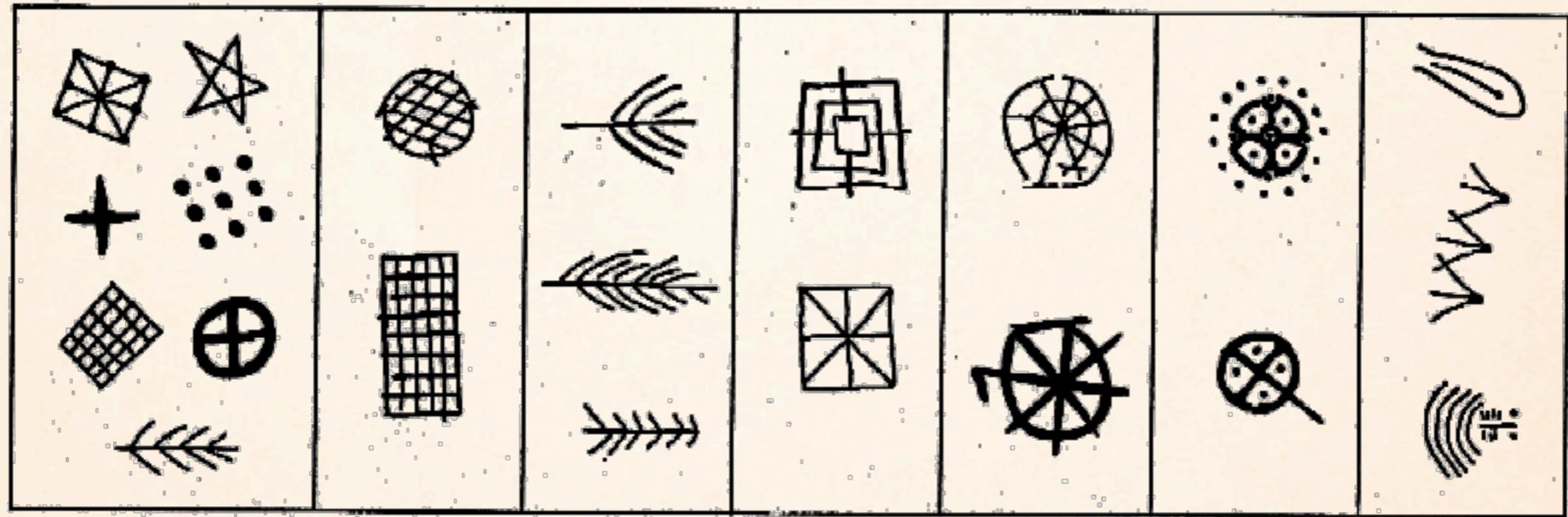


Val des Merveilles  
(Haut Pays niçois)



Lista Roja - RENYCOA-INAPL-Ley Nac. 25.743 Protección del Patrimonio

pétroglyphes : pratique magique? divination? signes mnémotechniques?



Quelques pétroglyphes du massif de Fontainebleau



de la très grande difficulté d'étudier la préhistoire

# re-présentation, représentation ou signe?

Jose-Luis BORGES  
1899-1986

la carte à l'échelle  
1:1



un fantasme  
artistique :  
l'hyper-réalisme



un fantasme  
artistique :  
l'hyper-réalisme



L'écriture est non seulement un procédé destiné à *fixer* la parole, elle donne aussi directement accès au monde des idées. C'est le **fait social** qui est la base même de notre civilisation.



écriture synthétique (*Ideenschrift*)



écriture analytique (*Wortschrift*)



écriture phonétique (*Lautschrift*)

# pictogrammes (écriture idéographique)



pétition présentée par les Indiens au président des Etats-Unis, pour réclamer la possession de certains lacs situés dans le voisinage du lac Supérieur

La figure à droite représente le principal chef pétitionnaire par l'image d'une grue, totem de son clan; les animaux qui suivent sont les totems de ses copétitionnaires. Leurs yeux sont tous reliés aux siens, pour exprimer l'unité de vues, leur coeur au sien, pour exprimer l'unité de sentiments, L'oeil de la grue, symbole du chef principal, est en outre le point de départ d'une ligne qui se dirige vers le président et d'une autre qui va rejoindre les lacs.

# écriture maya



# écriture logographique (pictographie perfectionnée)

certaines figures ont une valeur phonétique en même temps qu'une signification réelle



transcription des deux premiers mots du Pater en hiéroglyphes mexicains

# idéogrammes

Chine, vers -1600



Voici un exemple d'évolution du caractère *yu* signifiant "pluie" :



écriture sur os ou écailles de tortue

GUWEN



écriture "grand sceau"

DAZHUAN



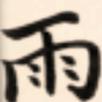
écriture "petit sceau"

XIAOZHUAN



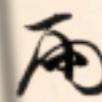
écriture de traits

LISHU



écriture régulière

KAISHU



écriture cursive

XINGSHU

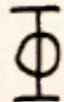


écriture de brouillon aussi appelée écriture d'herbes (réservée à la calligraphie)

CAOSHU



# étymologie graphique

· Le soleil		le disque solaire	日
· L'arbre		un tronc avec les branches et les racines	木
· Le chariot		un essieu et deux roues	車
· Le bœuf		la tête avec les cornes, deux pattes et la queue	牛
· La montagne		une chaîne de montagne	山

idéographie :

"arbre" 木

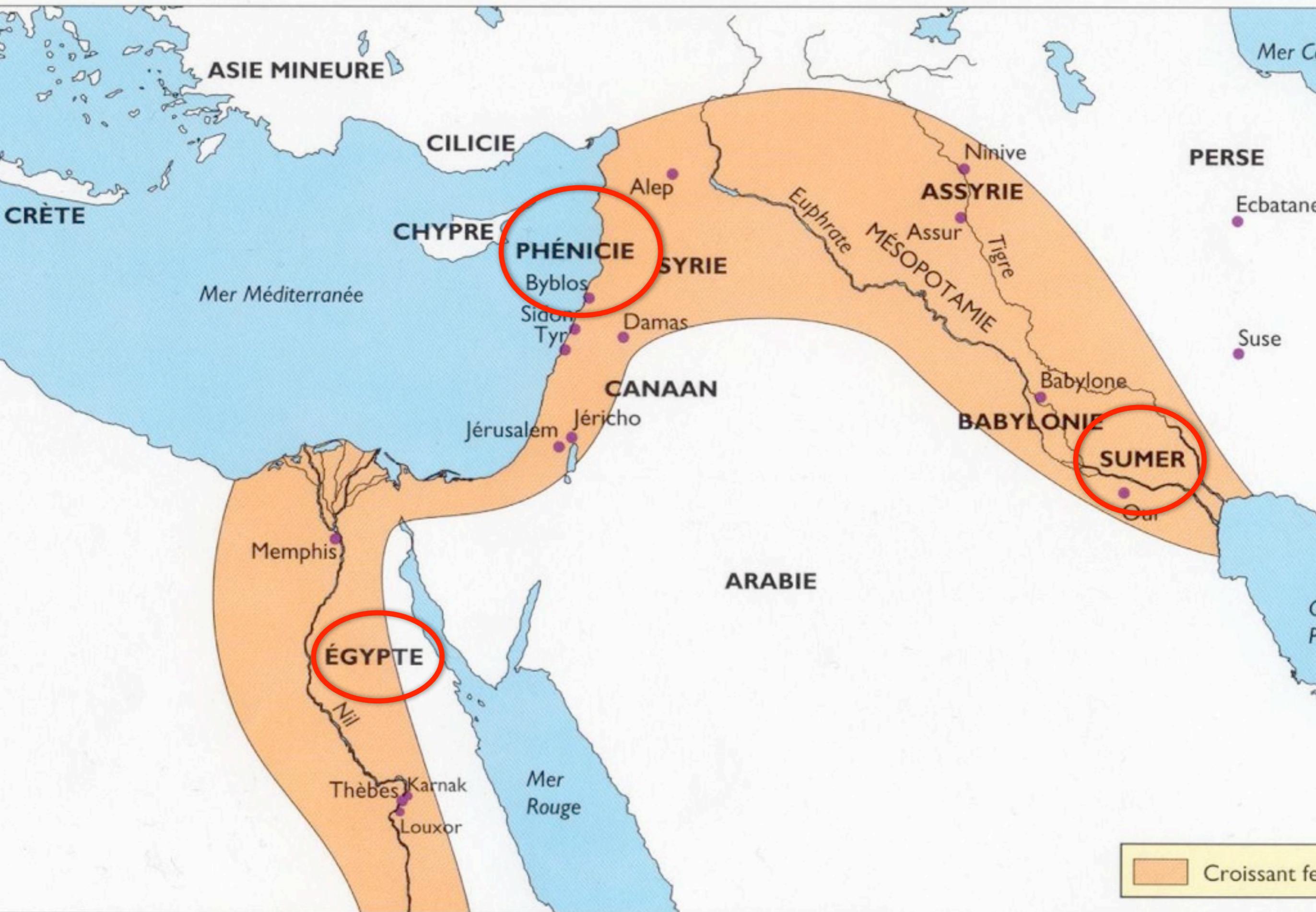
"racine" 本

"forêt" 林

"grande forêt" 森



"nombreux" et "obscur"

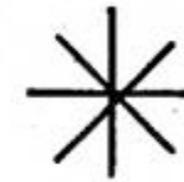


# passage complexe des idéogrammes aux phonogrammes

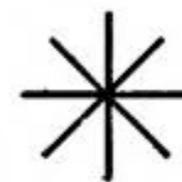
Dates approximatives :

L'étoile  
(signe du ciel  
et du dieu)

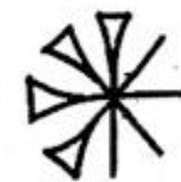
-3300



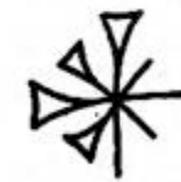
-2800



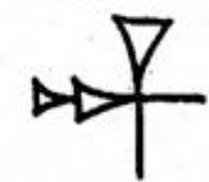
-2400



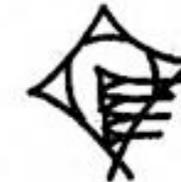
-1800



-700



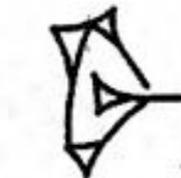
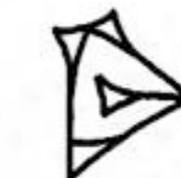
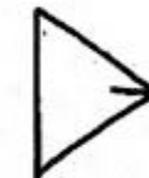
La parcelle de terre  
(signe de la terre)



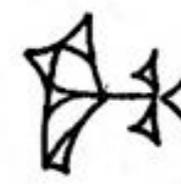
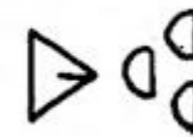
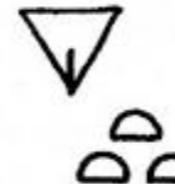
La silhouette humaine  
(signe de l'homme)



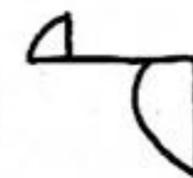
Le triangle pubien  
(signe de la femme)



La femme + le schéma  
du massif montagneux  
(la femme étrangère  
→ l'esclave)



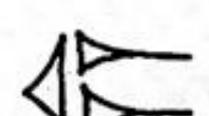
L'oiseau



Le poisson

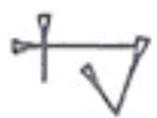


La tête de vache  
(signe de la vache)

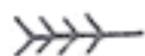


L'épi d'orge  
(signe de l'orge,  
le grain)





GRAIN



ORCHARD



PLOUGH



BOOMERANG



FOOT







égyptien





# hiéroglyphes



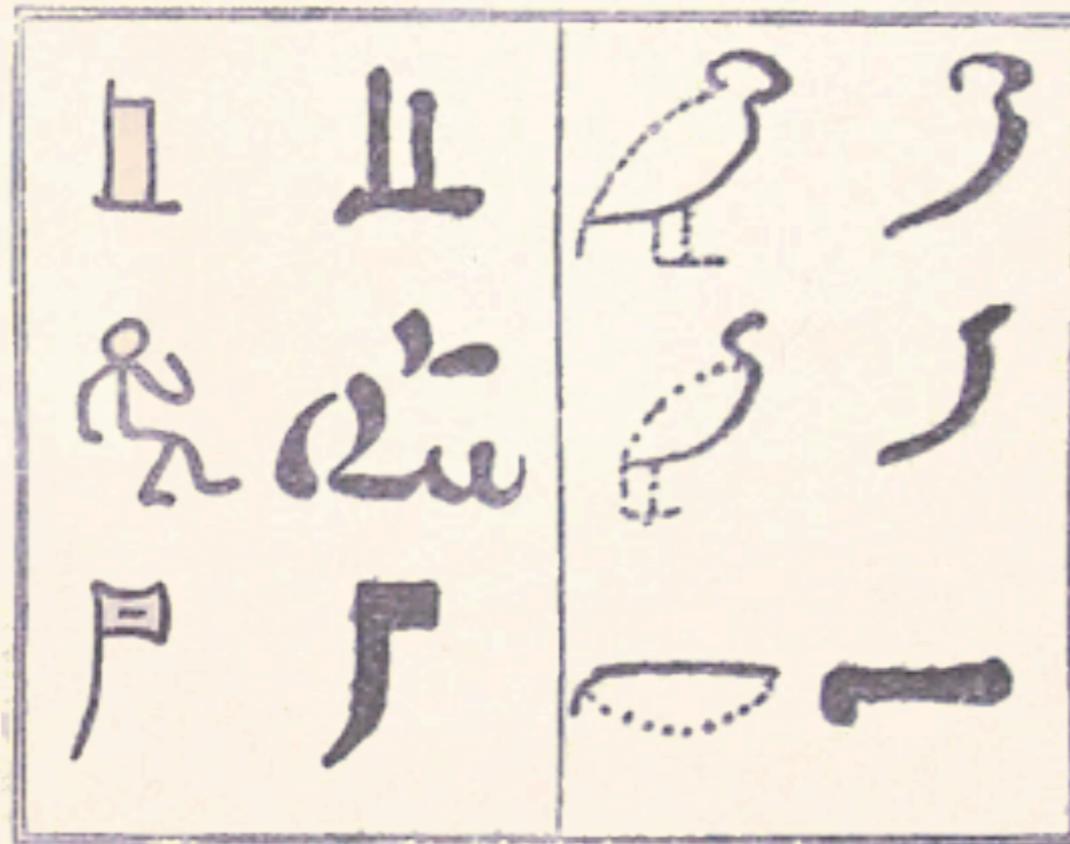
# écriture hiéراتique

Handwritten text in Hieratic script, consisting of three lines of cursive characters.

# écriture démotique

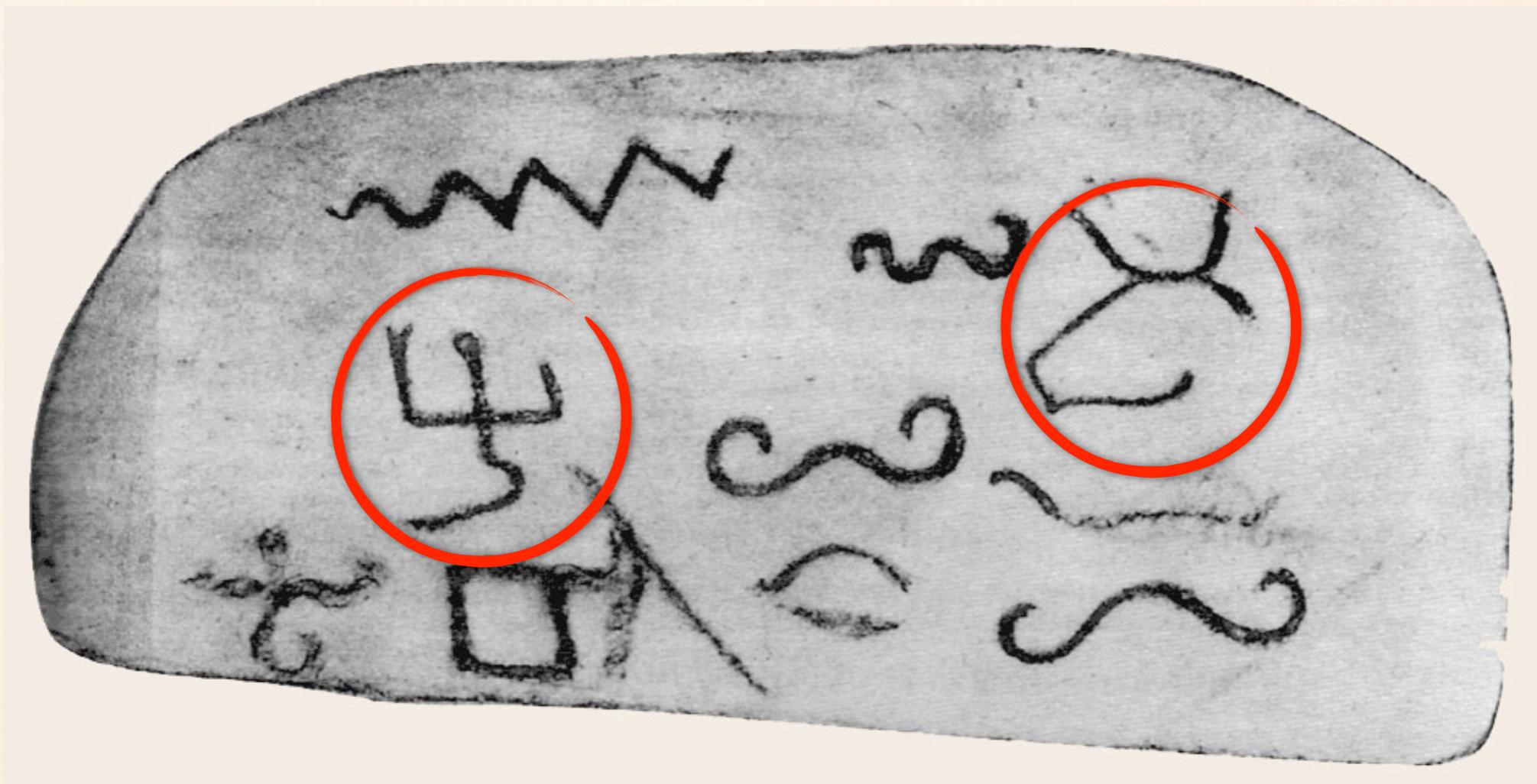
Handwritten text in Demotic script, likely a fragment of a papyrus scroll. The text is arranged in three lines and includes several symbols and characters characteristic of the Demotic script, such as the 'ankh' symbol and various hieroglyphic-like forms. The text is written in black ink on a light-colored background.

hiéroglyphes égyptiens → écriture hiératique



# II/ ALPHABET

proto-sinaïque



子

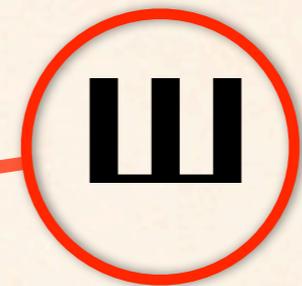
丑

寅

E

3500 BC	1800 BC	1500 BC	1000 BC	500 BC	100 AD	200 AD	800 AD	1470 AD	1996 AD
 <p>CUNEIFORM</p>	 <p>PROTO SINAITIC</p>	 <p>WADI EL-HOL</p>	 <p>PHOENICIAN</p>	 <p>ETRUSCAN</p>	 <p>SQUARE CAPITALS</p>	 <p>UNCIAL</p>	 <p>CAROLINGIAN MINUSCULE</p>	 <p>JENSON</p>	 <p>ADOBE JENSON</p>

י	ט	ח	ז	ו	ה	ד	ג	ב	א
Yod	Tet	Chet	Zayin	Vav	He	Dalet	Gimel	Bet	Alef
(Y)	(T)	(Ch)	(Z)	(V)	(H)	(D)	(G)	(B/V)	(silent)
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
ע	ס	נ	נ	מ	מ	ל	ך	כ	
Ayin	Samech	Nun	Nun	Mem	Mem	Lamed	Khaf	Kaf	
(silent)	(S)	(N)	(N)	(M)	(M)	(L)	(Kh)	(K/Kh)	
70	60	50		40		30		20	
ת	ש	ר	ק	ץ	צ	ף	פ		
Tav	Shin	Resh	Qof	Tsadeh	Tsadeh	Feh	Peh		
(T)	(Sh/S)	(R)	(Q)	(Ts)	(Ts)	(F)	(P/F)		
400	300	200	100		90		80		



א	ב	ת	ث	ج	ح	خ
Alif	B	T	T (interdental)	J	H (laryngale)	KH (jota espagnole)
د	ذ	ر	ز	س	ش	ص
D	d (th anglais this)	R roulé	Z	S	SH (cheval)	S (emphatique)
ض	ط	ظ	ع	غ	ف	ق
D:emphatique	T emphatique	D anglais th emphatique	A: pharyngale spirante	R (non roulé)	F	K (vélaire occlusive)
ك	ل	م	ن	ه	و	ي
K	L	M	N	H (house, Herr)	w (=oua)	Y (= yes)



inscription phénicienne, 11e s. av. J.-C.

𐤀𐤆𐤁𐤀 𐤌𐤏𐤂 𐤕𐤌𐤆𐤀𐤆𐤁𐤀 𐤌𐤏𐤂 𐤀𐤆𐤁𐤀 𐤌𐤏𐤂 𐤀𐤆𐤁𐤀 𐤌𐤏𐤂 𐤀𐤆𐤁𐤀

𐤀𐤆𐤁𐤀 𐤌𐤏𐤂 𐤀𐤆𐤁𐤀 𐤌𐤏𐤂 𐤀𐤆𐤁𐤀

𐤀𐤆𐤁𐤀 𐤌𐤏𐤂 𐤀𐤆𐤁𐤀 𐤌𐤏𐤂 𐤀𐤆𐤁𐤀 𐤌𐤏𐤂 𐤀𐤆𐤁𐤀 𐤌𐤏𐤂 𐤀𐤆𐤁𐤀

𐤀𐤆𐤁𐤀 𐤌𐤏𐤂 𐤀𐤆𐤁𐤀 𐤌𐤏𐤂 𐤀𐤆𐤁𐤀 𐤌𐤏𐤂 𐤀𐤆𐤁𐤀 𐤌𐤏𐤂 𐤀𐤆𐤁𐤀

𐤀𐤆𐤁𐤀 𐤌𐤏𐤂 𐤀𐤆𐤁𐤀 𐤌𐤏𐤂 𐤀𐤆𐤁𐤀 𐤌𐤏𐤂 𐤀𐤆𐤁𐤀 𐤌𐤏𐤂 𐤀𐤆𐤁𐤀

grec



	Phénicien	Grec archaïque	Grec classique	Etrusque	Latin archaïque	Latin
Α	𐤀	Α	Α	Α	Α	A
Β	𐤁	Β	Β	Β	Β	B
Γ	𐤂	Γ	Γ	Γ	Γ	Γ
Δ	𐤃	Δ	Δ	Δ	Δ	Δ
Ε	𐤄	Ε	Ε	Ε	Ε	E
Ζ	𐤅	Ζ	Ζ	Ζ	Ζ	Z
Η	𐤆	Η	Η	Η	Η	H
Θ	𐤇	Θ	Θ	Θ	Θ	Θ
Ι	𐤈	Ι	Ι	Ι	Ι	I
Κ	𐤉	Κ	Κ	Κ	Κ	K
Λ	𐤊	Λ	Λ	Λ	Λ	L
Μ	𐤋	Μ	Μ	Μ	Μ	M
Ν	𐤌	Ν	Ν	Ν	Ν	N
Ξ	𐤍	Ξ	Ξ	Ξ	Ξ	Ξ
Ο	𐤎	Ο	Ο	Ο	Ο	O
Π	𐤏	Π	Π	Π	Π	P
Ρ	𐤐	Ρ	Ρ	Ρ	Ρ	R
Σ	𐤑	Σ	Σ	Σ	Σ	S
Τ	𐤒	Τ	Τ	Τ	Τ	T
Υ	𐤓	Υ	Υ	Υ	Υ	Y
Φ	𐤔	Φ	Φ	Φ	Φ	Φ
Χ	𐤕	Χ	Χ	Χ	Χ	X
Ψ	𐤖	Ψ	Ψ	Ψ	Ψ	Ψ
Ω	𐤗	Ω	Ω	Ω	Ω	Ω
α	𐤀	α	α	α	α	a
β	𐤁	β	β	β	β	b
γ	𐤂	γ	γ	γ	γ	g
δ	𐤃	δ	δ	δ	δ	d
ε	𐤄	ε	ε	ε	ε	e
ζ	𐤅	ζ	ζ	ζ	ζ	z
η	𐤆	η	η	η	η	h
θ	𐤇	θ	θ	θ	θ	th
ι	𐤈	ι	ι	ι	ι	i
κ	𐤉	κ	κ	κ	κ	k
λ	𐤊	λ	λ	λ	λ	l
μ	𐤋	μ	μ	μ	μ	m
ν	𐤌	ν	ν	ν	ν	n
ξ	𐤍	ξ	ξ	ξ	ξ	ξ
ο	𐤎	ο	ο	ο	ο	o
π	𐤏	π	π	π	π	p
ρ	𐤐	ρ	ρ	ρ	ρ	r
σ	𐤑	σ	σ	σ	σ	s
τ	𐤒	τ	τ	τ	τ	t
υ	𐤓	υ	υ	υ	υ	y
φ	𐤔	φ	φ	φ	φ	ph
χ	𐤕	χ	χ	χ	χ	ch
ψ	𐤖	ψ	ψ	ψ	ψ	ps
ω	𐤗	ω	ω	ω	ω	o
α	𐤀	α	α	α	α	a
β	𐤁	β	β	β	β	b
γ	𐤂	γ	γ	γ	γ	g
δ	𐤃	δ	δ	δ	δ	d
ε	𐤄	ε	ε	ε	ε	e
ζ	𐤅	ζ	ζ	ζ	ζ	z
η	𐤆	η	η	η	η	h
θ	𐤇	θ	θ	θ	θ	th
ι	𐤈	ι	ι	ι	ι	i
κ	𐤉	κ	κ	κ	κ	k
λ	𐤊	λ	λ	λ	λ	l
μ	𐤋	μ	μ	μ	μ	m
ν	𐤌	ν	ν	ν	ν	n
ξ	𐤍	ξ	ξ	ξ	ξ	ξ
ο	𐤎	ο	ο	ο	ο	o
π	𐤏	π	π	π	π	p
ρ	𐤐	ρ	ρ	ρ	ρ	r
σ	𐤑	σ	σ	σ	σ	s
τ	𐤒	τ	τ	τ	τ	t
υ	𐤓	υ	υ	υ	υ	y
φ	𐤔	φ	φ	φ	φ	ph
χ	𐤕	χ	χ	χ	χ	ch
ψ	𐤖	ψ	ψ	ψ	ψ	ps
ω	𐤗	ω	ω	ω	ω	o

ΩΔ ΕΣΠΟΤΕΣ ΕΡΑΠΙΚΑΘΕ  
ΗΔΑ ΜΑΣΙΟΣΟΥΓΑΤΗΡΚΑ  
ΚΑΙΤΗΣΘΗΚΗΣΕΙΜΕΝΟΥ  
ΠΕΡΜΕΝΟΥΝΛΑΙΚΛΕΜΕ  
ΜΗΤΥΧΕΙΝΕΚΠΑΙΔΩΝΟ  
ΚΑΤΑΒΟΙΗΣΕΝΟΥΤΑΚΕ



étrusque

ΑΒΛΔΕΓΓΙΘΚΛΜΝΟΞΥΦΧΨΩ



SENATVS POPVLI  
IMP CAESARIS DIVI  
TRAIANO AVG G  
MAXIMO TRIB POT  
ADDECLARANDVM

Phénicien	Grec ancien	Grec classique	Étrusque	Latin
𐤀 aleph	Α alpha	Α	𐌀	A
𐤁 bêt	Β bêta	Β	𐌁	B
𐤂 gimel	Γ gamma	Γ	𐌂	
𐤃 dalet	Δ delta	Δ	𐌃	D
𐤄 he	Ε epsilon	Ε	𐌄	E
𐤅 waw	διγamme		𐌅	F
𐤆 zain	Ζ dzêta	Ζ	𐌆	G
𐤇 het	Η hêta	Η	𐌇	H
𐤈 tet	Θ thêta	Θ	𐌈	
𐤉 yod	Ι iota	Ι	𐌉	I
𐤊 kaf	Κ kappa	Κ	𐌊	K
𐤋 lamed	Λ lambda	Λ	𐌋	L
𐤌 mem	Μ mu	Μ	𐌌	M
𐤍 nun	Ν nu	Ν	𐌍	N
𐤎 samek	Ξ xi	Ξ	𐌎	
𐤏 'ain	Ο omikron	Ο	𐌏	O
𐤐 pe	Π pi	Π	𐌐	P
𐤑 sade	Σ san		𐌑	
𐤒 qof	Ϟ qoppa		𐌒	Q
𐤓 resh	Ρ rho	Ρ	𐌓	R
𐤔 shin	Σ sigma	Σ	𐌔	S
𐤕 taw	Τ tau	Τ	𐌕	T
	Υ upsilon	Υ	𐌖	U
𐤖 phi	Ϝ xi	Ϝ	𐌗	V
𐤗 khi	Ϟ phi	Ϟ	𐌘	X
𐤘 psi	Ϝ khi	Ϝ	𐌙	Y
	Ω omega	Ω		Z

lettres capitales rustiques, IVe siècle

UOIVITURMIENODORTICTISTU  
INTUSSAXASONANIVACVAS  
ACCIDITHEAECĒSSISELLAMIO  
QUAETOTIAMIVCTIVCONCUSSIT

onciale, France, VIIème siècle

PRÆT; ET SIC REX AB HAC IN  
TENTIONE QUIEUIT; SCRIPSI  
ALIOS LIBROS IDEM REX UER  
SIBUS QUASISEDOLLUMS ECU  
TUS; SED UER SIECULUM NULLA  
PAENITUS METRICA CONUE  
NIUNTRATIONI; AD DIT AUTE  
ET LITTERAS LITTERIS NOSTRIS  
IDEST. W. SICUT GRÆCIS HABEN  
AC. THE. QUI; QUARUM CARAC

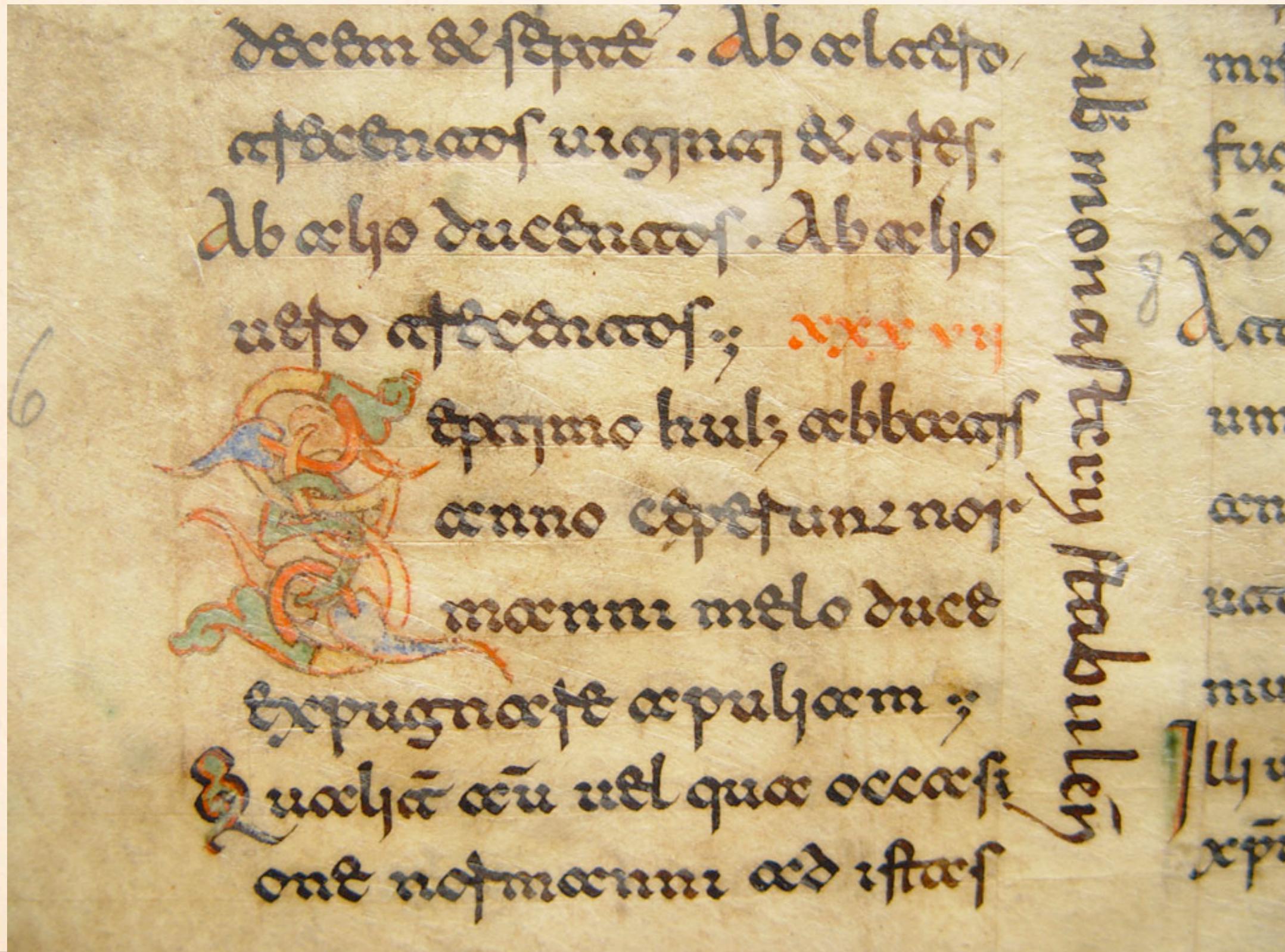
Angleterre VIIIe s.

Espagne (Wisigoths) IXe s.

**T**ERTIUS EURO  
PE SINUS  
Dacno cona. unis incipit montib;  
pantun. heliyponto complectatur  
pnaete p. imiones sinus. xx. xxii. ll. s.  
passuum meo eps no sax. coenacma. ce-  
tolia. phocis locus aetia. messena.  
laconia. argolicis metanis attica. boetia.  
iterum que. abachio mari exdem phocis  
& locus donis phetis thesalia. mag-  
nesia. macedonia. thracia. omnis que  
fabulositas. sicut & littenacum clari-  
tas ex hoc. p. unum sinu effulsit. qua;

**S**icut p. r. u. d. u. d. u. d. u. m.  
p. u. m. u. r. u. a. t. i. n. u. m. q. u. e.  
p. u. a. p. t. a. t. i. n. u. m. e. s.  
p. u. a. m. p. o. r. t. i. n. d. u. p. a. g.  
D. i. c. e. n. d. a. m. a. m. e. n. o. r. a. h. a. b.  
U. e. l. q. u. e. q. u. o. d. f. a. m. i. a.  
Q. u. o. d. c. u. p. h. o. r. u. q. u. a. a. a. a.  
I. n. c. l. m. e. u. d. m. o. r. d. i. o. n.  
U. e. l. d. u. e. a. l. u. m. e. o. q. u. e.

écriture bénéventine (Italie), vers 1100



carolingien  
tardif (vers  
1050)

rie beatitudinē p  
casti. nosq; pia inf  
sti. quib; obseruat  
omnib; liberemu  
cationib; tuis om  
curentur. et rem  
na pro ueniant. Et  
qui conspicias om  
est tu. interuise

pré-gothique  
(vers 1150)

in uita electu con  
ne mens uite cib  
Sequitur. xxvii  
PTEREA ME  
t pater. quia ego p  
am meam. & iteri  
meam. Quid au  
me pater diligit.  
ut resurgam. Et  
io enim nondum

gothique  
(vers 1320)

IN TEMPORE IN  
Et foliū eī non  
uct. & omnia q̄cū  
uct. p̄sperabūt  
Non sic impi  
Et tanq̄m plu

Rome, 1460

Venise, 1472

tibus sumn  
gis: q̄ fortu  
. Cl. Sulpu  
umii: quia

**L** pro die  
aprilis in oc  
uerni t̄p̄ris h  
adaptis alue  
eximant: & a

## Écritures indiennes

La **devanagari**, du [sanskrit](#) देवनागरी (transcription et translittération [IAST](#) devanāgarī), est une [écriture alphasyllabaire](#) utilisée pour le [sanskrit](#), le [hindi](#), le [népalais](#), le [marāthī](#) et plusieurs autres [langues indiennes](#). Elle fait partie de la famille brahmique.

Écriture *alphasyllabaire* : chaque consonne possède une voyelle inhérente (ă). Si on prononce une autre voyelle, alors on modifie le signe de la consonne.

हिन्दी वर्ण लेखनविधि

क	ख	ग	घ	ङ	च	छ
ज	झ	ञ	ट	ठ	ड	ढ
ण	इ	ई	त	थ	द	ध
न	प	फ	ब	भ	म	य
र	ल	व	श	ष	स	ह
क्ष	त्र	ज्ञ	श्र			
	अ	आ	इ	ई	उ	ऊ
ऋ	ए	ऐ	ओ	औ	अं	अः



La **brāhmī** est un terme qui fait référence aux membres pré-modernes de la famille des systèmes d'écriture brahmiques nées en Inde, dont on fait remonter l'existence jusqu'au iii<sup>e</sup> siècle av. J.-C. Les inscriptions les mieux connues et les plus anciennes en brāhmī sont les édits gravés d'Ashoka. Ce système d'écriture est l'ancêtre de la plupart des écritures de l'Inde et de l'Asie du sud-est, du Tibet, et peut-être même du hangeul. Le système numéral de la brāhmī est l'ancêtre des chiffres arabes.

On pense que la brāhmī dérive d'une écriture sémitique comme l'alphabet araméen impérial, comme c'est le cas pour l'alphabet kharoṣṭhī qui apparut à la même époque en Inde du nord, sous le contrôle de l'empire des Achéménides. Thomas William Rhys Davids pense que cette écriture pourrait avoir été introduite en Inde du Moyen-Orient par les marchands. Une autre hypothèse serait celle de l'invasion des Achéménides au vi<sup>e</sup> siècle av. J.-C.. Harry Falk croit quant à lui que la brāhmī fut créée sous l'empire maurya. On admet souvent que ce fut une invention planifiée sous le règne d'Ashoka, nécessaire à la rédaction de ses édits, cas similaire à celui du hangeul.



*Fans*